

НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
З МІЖНАРОДНОЮ УЧАСТЮ,  
присвячена 100-річчю  
з дня народження  
Ю. Л. КУРАКА

# СУЧАСНІ ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ КЛІНІЧНОЇ МЕДИЦИНИ

для здобувачів освіти  
другого (магістерського) рівня

25–26 квітня 2024 року

**Тези доповідей**



ОДЕСЬКИЙ  
МЕДУНІВЕРСИТЕТ





НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
З МІЖНАРОДНОЮ УЧАСТЮ,  
присвячена 100-річчю  
з дня народження  
Ю. Л. КУРАКА



# СУЧАСНІ ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ КЛІНІЧНОЇ МЕДИЦИНИ

для здобувачів освіти  
другого (магістерського) рівня

25–26 квітня 2024 року

**Тези доповідей**



ОДЕСЬКИЙ  
МЕДУНІВЕРСИТЕТ

УДК 06.091.5:061.3:61-057.875  
С91

**Головний редактор:**

ректор, академік НАМН України,  
професор Валерій ЗАПОРОЖАН

**Заступниця голови:**

науковий керівник Ради СНТ та ТМВ  
професор Ольга ЮШКОВСЬКА

**Редакційна рада:**

професор Валерія МАРІЧЕРЕДА,  
професор Світлана КОТЮЖИНСЬКА  
доцент Олена ФЛОНЕНКО,  
доцент Антон ШАНИГІН

**Сучасні** теоретичні та практичні аспекти клінічної медицини  
С91 для здобувачів освіти другого (магістерського) рівня [Електронне ви-  
дання] : наук.-практ. конф. з міжнар. участю, присвячена 95-річчю  
з дня народження Ю. Л. Курака. Одеса, 25–26 квітня 2024 року :  
тези доп. — Одеса : ОНМедУ, 2024. — 108 с.

ISBN 978-966-443-132-0

У тезах доповідей міжнародної науково-практичної конференції здо-  
бувачів другого (магістерського) рівня освіти, присвяченої 100-річчю з  
дня народження професора Ю. Л. Курака, наведено матеріали учасників  
зібрання, а також іменний покажчик доповідачів.

УДК 06.091.5:061.3:61-057.875

досить рідко. Кожна людина індивідуальна та підхід до кожного пацієнта має бути особливим, залежно від того який тип сприйняття виражений у нього в даний час найбільше.

## **ВИКОРИСТАННЯ ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ В МЕДИЧНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ**

**Мунтян А. А.**

*Науковий керівник — к. філол. н.,  
доц. Нагачевська С. А.*

*Одеський національний медичний університет,  
м. Одеса, Україна*

Латинська мова вважається «мертвою» через відсутність живих носіїв, проте на практиці є важливою складовою наукової спільноти і невід'ємною частиною медичної сфери. Латинською мовою називають тварин і хвороби, пишуть наукові роботи й викладають лекції та доповіді. У людей, професійне життя яких не пов'язане з медициною, може виникнути питання щодо використання латинської мови у медичній сфері. Дехто міг припустити, що латинську мову почали використовувати у медичній сфері і взагалі у науковому просторі нещодавно, але це насправді далеко від істини. В Римській імперії після захоплення Греції римляни почали переймати наукові знання греків. Відомо, що першими лікарями були полонені греки, які пізніше почали викладати грецькі терміни у римських навчальних закладах. З часом кількість запозичень з грецької мови зменшувалась, а в Римській імперії почали з'являтися свої лікарі. Після падіння Римської імперії та Великого переселення розвиток медичної термінології зупинився, але латинську мову продовжили використовувати в інших сферах життя. В Середньовіччі латина була мовою церкви, тому вона обов'язково викладалася в навчальних закладах та використовувалась в багатьох професіях. У період з XV століття почалося відбудовування Європи та з'явився культурно-філософський рух, заснований на ідеалах гуманізму, який відновив розвиток медичної термінології та використання латинської мови. Лікарі знов звернулись до античних оригіналів та почали перекладати арабські трактати латиною. Медики різних країн отримали можливість розуміти одне одного, латинська мова перетворилась на універсальну. Її унікальна можливість описати одним словом те, що іншою мовою описується декількома словами або реченням, значно полегшує розуміння одне одного. Ця риса міцно закріпила латинську мову в медичній сфері та обумовила її надійність.

## **ЖАРГОНІЗМИ В МЕДИЦИНІ: АНГЛІЙСЬКА МОВА ДЛЯ КОМУНІКАЦІЇ**

**Кіриєнко А. В.**

*Науковий керівник — к. пед. н.,  
ст. викл. Левицька А. І.*

*Одеський національний медичний університет,  
м. Одеса, Україна*

У світі медицини, де точність і чіткість висловлювань мають критичне значення, англійська мова служить містом для ефективної комунікації між медичними фахівцями та пацієнтами. Однак на фоні наукових термінів та стандартів мовлення, виникає ціла галузь, де зустрічаються неформальні вирази та жаргон, відомий як «жаргонізми в медицині».

Жаргонізми — це слова чи вирази, що є характерними для певної професії чи групи людей. В медицині вони стають не лише засобом спілкування, але й важливим інструментом формування спільного розуміння й почуття спільності серед медичного персоналу.

Один із прикладів жаргонів у медицині — аббревіатури та акроніми, які легко розуміють фахівці, але можуть стати загадкою для пацієнтів. Такі скорочення, як СТ (комп'ютерна томографія), MRI (магнітно-резонансна томографія) або ICU (інтенсивний відділ), стають частиною щоденного лексикону медичного персоналу. Це спрощує та прискорює обмін інформацією, але потребує від медичних працівників високого рівня англійської мови для ефективної комунікації з колегами та пацієнтами.

Ще однією аспектною мови у медицині є фатові терміни, що можуть здатися абстрактними та важкозрозумілими для тих, хто не є фахівцями. Проте, ці терміни можуть стати частиною щоденної розмовної практики медичного персоналу. Наприклад, термін “stat” (з латини — негайно) використовується для позначення терміновості медичних втручань. Такі слова спрощують та прискорюють спілкування в стресових ситуаціях, але вимагають від фахівців уважності при спілкуванні з пацієнтами, щоб уникнути непорозумінь.

Англійська мова для комунікації в медицині також містить багато сленгових виразів, які підсилюють командний дух та допомагають зменшити стрес серед персоналу. “Code blue” (виклик на спеціальний випадок), “bed blocker” (пацієнт, який утримує ліжку), та “bounce back” (повторний візит пацієнта) — це лише кілька прикладів сленгових термінів, які допомагають медичним працівникам ефективно спілкуватися у високоінтенсивних ситуаціях.

Жаргонізми в медицині визначають спілкування між фахівцями та зміцнюють їхню спільноту. Проте, важливо зберігати баланс між внутрішньою комунікацією та розумінням пацієнтів.

Фахівці мають намір вдосконалити свою англійську мову для більш ефективного спілкування, адаптуючи свою лексику до аудиторії.

## **СЛЕНГ У СТОМАТОЛОГІЇ: ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ДЛЯ ЕФЕКТИВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

**Казани Д. А.**

*Науковий керівник — к. пед. н.,  
ст. викл. Левицька А. І.*

*Одеський національний медичний університет,  
м. Одеса, Україна*

У стоматологічній практиці сучасної епохи, як і в інших сферах професійної діяльності, використання специфічної термінології необхідно не тільки для зручності комунікації, але й як засіб створення унікального коду спілкування, що сприяє ефективному обміну інформацією серед фахівців. Вивчення англійської мови у відношенні до стоматологічного жаргону не лише сприяє комунікативній зручності серед представників цієї професійної галузі, але і акцентує їхню професійну експертизу.

Один із найбільш розповсюджених сленгових виразів у стоматології — “floss boss”, може використовуватися для ідентифікації стоматолога, який акцентує увагу на значущості застосування зубного шовку серед пацієнтів.

Інший приклад сленгового виразу — “serious irrigation”, що вказує на значну кількість промивань, особливо під час проведення хірургічних втручань. Такий термін може використовуватися під час спілкування фахівців для акцентуації важливості забезпечення чистоти та гігієни під час процедур лікування.

Безперечно, у сфері стоматології існує різноманітна термінологія, специфічна для опису пацієнтів та їхніх характеристик. Наприклад, термін “Dental chicken” використовується для відображення осіб, які проявляють підвищену тривожність щодо лікування у стоматолога, особливо стосовно процедур анестезії. Цей термін служить для жартівливого опису пацієнтів, які демонструють збільшену вразливість під час візиту до стоматологічного кабінету.

Додатково, у стоматологічній спільноті вживаються й інші вирази англійською мовою, зокрема:

— “Tooth Fairy”: використовується для опису пацієнтів, які мають постійні втрати зубів або часті стоматологічні проблеми;

— “Gingivitis Grin”: термін, що характеризує усмішку, де можна спостерігати ознаки легкого запалення ясен;

— “Mouth Breather”: використовується для опису пацієнтів, які часто дихають через рот, що може негативно впливати на стан їхніх зубів та ясен;

— “Bridge Troll”: гумористичний термін, який може вказувати на особу з мостовими протезами.

Ці терміни допомагають стоматологам та їхнім колегам швидко та зрозуміло обмінюватися інформацією про різноманітні клінічні сценарії та характеристики пацієнтів.

## **АМЕРИКАНСЬКИЙ ГЕНІЙ ІЗ УКРАЇНСЬКОЇ ОДЕСИ. ДО 120-РІЧЧЯ ГЕОРГІЯ (ДЖОРДЖА) АНТОНОВИЧА ГАМОВА**

**Бондурівська М. Р.**

*Науковий керівник — к. мед. н.,  
доц. Пашилок С. П.*

*Одеський національний медичний університет,  
м. Одеса, Україна*

Георгій Гамов народився 4 березня 1904 року в Одесі. Працював у Радієвому інституті, Кембриджському університеті, Інституті Бора. 1934 року не повернувся з відрядження, переїхавши до США і отримавши там громадянство. Професор Університету Дж. Вашингтона та Колорадського університету, член Національної академії наук США, лауреат Премії Калінга ЮНЕСКО.

1948 року на підставі фізико-математичних розрахунків дійшов висновку: разом із розпеченою речовиною існувало електромагнітне випромінювання (теорія альфа-розпаду), яке за мільярди років і навіть за умови запаморочливого розширення Всесвіту все одно не могло остаточно зникнути; воно обов'язково залишилося, лише надзвичайно охолодженим. Докази з'явилися, коли Арно Пензіас і Роберт Вільсон визначили, що Всесвіт рівномірно заповнює теплове випромінювання, яке має всі ознаки реліктового (Гамов із точністю до десятих передбачав навіть його температуру). За це відкриття американці 1978-го отримали Нобелівську премію.

1954 року опублікував статтю, в якій висловив «еретичну» думку: існує біологічна програма, універсальна для всього живого, однакова для всіх організмів — генетичний код, що «вибудовує» функціонування на клітинному рівні. Через 14 років гіпотезу успішно підтвердили американці Роберт Голлі, Маршалл Ніренберг і Гар Корана, яким вручили Нобелівську премію з фізіології та медицини «за розшифровку генетичного коду».

Створив «РНК-клуб» із двадцятьох (за кількістю основних типів амінокислот) видатних генетиків; відмінністю обраних стала краватка з малюнком РНК і оригінальна шпилька до неї. Вільно володів англійською, німецькою, данською, французькою, читав і перекладав зі словником з давньоєгипетської. Помер 20 серпня 1968 року в Боулдері (Колорадо, США).

**ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК**  
**INDEX**

- Абраамян К. Г. 26  
Агбаш М. О. 67  
Аксененко А. В. 32  
Алексеєнко А. Г. 20  
Алимов Д. Р. 69  
Арабаджи Д. Р. 30, 31  
Аракелян Л. С. 15
- Бабенко В. С. 47  
Баннікова В. Д. 44  
Белінська А. А. 55, 69, 71, 78  
Бистриця Е. Р. 61  
Біднюк В. К. 30, 31, 31  
Бондурівська М. Р. 17  
Бошина Т. М. 84  
Бугаєнко А. Р. 53  
Будилко С. Е. 4  
Будігай Н. С. 32, 89  
Бурлакова А. Ю. 12
- Варава С. В. 30, 31  
Вастьянов М. Р. 6, 24  
Вастьянов Р. С. 3  
Вастьянова Л. Р. 21, 31  
Вафді В. 37  
Веселовська Є. Ю. 42  
Велікова М. Д. 77  
Вихрест В. О. 39  
Візінська І. Р. 9  
Вознесенський М. С. 46  
Волкова І. С. 8, 65  
Волкова К. О. 40
- Гайдукова А. В. 12  
Гамбарян І. С. 71  
Гасанова Г. Б. 72  
Гасанова Н. Б. 72  
Георгіу О. С. 54  
Глібко В. О. 62  
Глуценко Є. Є. 14  
Гнатівська Д. І. 50  
Гончарук М. А. 102  
Гордійчук К. О. 35  
Горошко М. В. 80  
Готко Д. С. 81
- Грабарчук І. М. 3  
Громко Є. А. 79  
Гусейнова Л. І. 72
- Данилець Д. С. 66  
Данілова Г. О. 59  
Долгозвяга І. Р. 42  
Дондя В. М. 38  
Доценко В. В. 11, 29  
Дроженко М. В. 68
- Єгоренко О. С. 30, 32
- Зарівняк І. І. 10  
Званчук К. Ю. 7
- Іванова А. М. 83  
Ільченко А. А. 11
- Кавуненко Н. А. 60  
Казани Д. А. 17  
Калініченко Е. 47  
Каменська С. С. 100  
Каріх В. П. 13  
Кирилюк А. О. 24  
Кисіль К. І. 87  
Кір'якова Д. А. 66  
Кіриєнко А. В. 16, 100  
Климанова О. К. 25, 76  
Кобзар Є. С. 72  
Коваленко О. Р. 41  
Ковтуняк К. С. 45  
Козак А. О. 43  
Койфман Д. О. 50, 54  
Коломієць П. В. 27  
Коломійченко Ю. В. 59, 84  
Концеба А. А. 83  
Коршевнюк А. О. 4, 25, 53  
Костенко Г. В. 28  
Костіна К. О. 76  
Костроміна А. О. 100  
Котляр А-Г. 3. 59  
Кравцова А. М. 60  
Крамар А. М. 70  
Крамаренко С. Р. 19
- Крихтенко Д. І. 26  
Кузьмін Я. В. 101  
Кушнір В. В. 58  
Кушнір В. В. 74
- Левіна О. О. 21  
Леонова А. О. 65  
Лисюк В. Ю. 68  
Литвинко Д. В. 28  
Лиходід Н. О. 63  
Логунова Е. М. 81  
Любарец А. 89  
Любарець О. В. 51, 87  
Любчик В. О. 65
- Максимовський Д. В. 49  
Малишева А. С. 5, 73  
Мамедов Г. С. 57  
Мандражи О. С. 45  
Мандриков Т. Д. 26  
Маневич М. Д. 5  
Матюшенко С. П. 18, 19, 20, 22, 73  
Машківська С. О. 102  
Меленевська Г. Д. 62  
Мийня М. М. 77  
Міндак А. О. 7, 51, 88, 100  
Міріб'ян Н. С. 64, 100  
Моргун А. В. 61  
Моргунова Є. О. 77  
Муляр В. В. 78, 84  
Мунтян А. А. 16  
Мурадова К. О. 14  
Мякішев О. Є. 55, 103
- Непряхіна Н. О. 82  
Нижанківська В. 85  
Нігрецкул В. В. 8, 20  
Ніц П. М. 21  
Новосьолов О. І. 64
- Обруч А. С. 34  
Оверчук А. С. 77  
Ошурко М. А. 23